

# クリエイティブ・シティ ～都市の再生を巡る提案

*International Symposium  
“Creative City: Urban Revitalization – A Proposal”*

# はじめに

現在日本の各都市では、高齢化および少子化社会、また産業や中心市街地の空洞化現象などが、大きな社会現象として顕在化してきています。これらの諸問題をどのように解決し、地域や都市の活気を取り戻し再活性していくか、今まさに問われているといえましょう。

1970年代、欧米の多くの都市も同様の社会問題を抱えていました。しかしながら1980年代後半より、都市政策に文化政策を取り込む取り組みが始まり、既存の歴史的・文化的遺産を再活用しつつ、現代アート・フェスティバルなどの文化的イベントを仕掛けるなど、「伝統」と「現代」という二つの要素を共存させ、次第に都市としての自信とダイナミズムを取り戻す施策が試みられました。その結果1990年代には、多くの都市が次々と再生を果たしました。

芸術・文化がもつ創造性をまちづくりに生かしていくことが都市に活気を与え、また住民の活力を生み出す源泉となったのです。都市から創造性を引き出す「クリエイティブ・シティ」という概念は世界から注目を浴び、現在世界の多くの都市で、都市政策や文化政策に取り入れられるようになってきました。我が国においても、日本の豊かな文化資本や資源を都市の再活性の観点からどのように活用していくのか、大きな課題として取り上げられています。「クリエイティブ・シティ」の概念は、これからの日本の社会にとっても非常に参考になり、かつ重要なことと思われれます。

国際交流基金ではこの度「クリエイティブ・シティ～都市の再生を巡る提案」と題し、都市政策の第一人者の学識者をお招きした国際シンポジウムを開催しました。国内外のさまざまな事例を交え、「クリエイティブ・シティ」が有する豊かな可能性に関し活発な討議が行われました。本報告書を通じて芸術・文化による都市活性化に関する皆様の議論がさらに深まることを期待しております。

国際交流基金  
平成15年3月31日

# 目次

はじめに	1
「文化による創造都市づくりにむけて」 佐々木雅幸	4

## 基調講演 —Keynote Speech—

---

「都市の再生」 月尾嘉男	14
Regeneration of the City Yoshio Tsukio	20
「クリエイティブ・シティ」 チャールズ・ランドリー	22
Creative City -A new Paradigm for City Development Charles Landry	28

## 事例紹介 —Case Studies—

---

「金沢市の都市再生への取組み」 水野雅男	44
Challenge of downtown revitalization in Kanazawa Masao Mizuno	49
「発信州 小布施」 セーラ・マリ・カミングス	52
Obuse・Nagano・Japan Sarah Marie Cummings	59

## パネル・ディスカッション

---

パネル・ディスカッション	64
Panel Discussion	92
モデレーター	佐々木雅幸
パネリスト	ジョン・ディクソン
	チャールズ・ランドリー
	ウォルター・サンタガタ
	ディヴィッド・スロスビー
	三宅理一